



AHMET MİTHAT

(1844-1912)



Emirhan Gönül- 2019297017
English Translation & Translation
History of Translation

Ahmet Mithat was an influential Ottoman author, journalist, translator, and intellectual figure during the late 19th and early 20th centuries. He is considered one of the pioneers of modern Turkish literature and journalism. He played a crucial role in introducing Western literary genres and styles to the Ottoman Empire, thereby contributing to the modernization of Turkish literature. He translated numerous works from Western languages, including French and English, into Ottoman Turkish. His translations helped Turkish readers access a wide range of European literary classics and contemporary works.

Additionally, Ahmet Mithat Efendi wrote numerous novels, short stories, essays, and articles on various topics ranging from social issues to literary criticism. His works often addressed themes such as modernization, education, women's rights, and social reform. He used his writings as a platform to advocate for progressive ideas and reforms within the Ottoman society.

Some of his notable literary works include novels like *Felâtn Bey and Rakım Efendi (1875)* which is a satirical novel depicting the clash between traditional Ottoman values and Western influences. Another significant work is *Paris'te Bir Türk (1876)* which is considered one of the earliest examples of the Turkish novel.

In 1878, he started publishing the newspaper *Tercüman-ı Hakikat* with the support of the Ottoman palace. The newspaper became one of the longest-lasting and most influential publications in the history of the Ottoman press.

Selected Translations

- The Count of Monte Cristo* by Alexandre Dumas (1871)
- Kamelyalı Kadın - La Dame aux Camélias* (1880)
- Antonin* by Alexandre Dumas (1881)
- Gabriel'in Günahı* by Charles Merouvel (1882)
- Merdut Kız* by Émile Richebourg (1883)
- Orcival Cinayeti* by Emile Gaboriau (1884)
- Hüsrevname* by Xenophon (1885)- he translated the French translation of this work.
- Alayın Kraliçesi* (1886)

Selected Works

Paris'te Bir Türk (1876)

Paris'te Bir Türk is the first work bearing the name "Turk" in our novelism. Ahmet Mithat introduces the protagonist Nasuh as an ideal Turkish youth in terms of culture, civilization, art and morality

Felâtn Bey and Rakım Efendi (1875)

This satirical novel portrays the clash between traditional Ottoman values and Western influences. It is one of Ahmet Mithat Efendi's most famous works and remains influential in Turkish literature.

Scan the QR code for more information

